



Roberto Lopez

Vox populi, vox dei?

Liebe Leserinnen, liebe Leser,
liebe Verbandsmitglieder

Ich möchte mich zunächst bei Ihnen für Ihr Vertrauen bedanken. Obwohl ich schon mehrere Delegiertenversammlungen erlebt habe, war es für mich die erste von der anderen Seite aus, die des Zentralvorstandes. Der Ton während der Versammlung war anständig, doch konnte man eine gewisse Fieberhaftigkeit spüren.

Das zentrale Thema war natürlich die Wahl des Leiters des Ressorts 5 (Verlag SBZ) und bei den Kommissionen der Posten des Chefredaktors der SBZ. Wie Sie wissen, wurde Hans Schwarz für das Ressort 5 und Christina Rölli für den Posten der Chefredakteurin der SBZ gewählt. *Vox populi, vox dei?* Dies werden wir in der nächsten Zukunft dann sehen.

Das Ressort 6 (Vertreter der Romandie) wird ab Januar 2023 durch Herrn Florian Domenjoz wieder besetzt werden. Sie erinnern sich sicherlich, dass er Ende 2020 diesen Posten an den Schreibenden übergeben hat. Ich gratuliere Herrn Domenjoz und versichere ihm die gleiche Unterstützung, die ich in den letzten zwei Jahren erhalten habe.

Natürlich freue ich mich, wieder mit den wiedergewählten und neuen Kollegen arbeiten zu dürfen. Ich denke, dass der Zentralvorstand aus einem Team besteht, dass philatelistisch gerichtet arbeiten wird. Die ist auf jeden Fall mein Wunschdenken.

Vox populi, vox dei?

Chères lectrices, chers lecteurs,
chers membres de la Fédération,

Je tiens tout d'abord à vous remercier de votre confiance. Bien que j'aie déjà assisté à plusieurs assemblées des délégués, c'était pour moi la première fois que je me trouvais de l'autre côté: celui du comité central. Le ton de l'assemblée était correct, mais on pouvait sentir une certaine fébrilité.

Le thème central était bien sûr l'élection du responsable du dicastère 5 (édition JPhS) et, pour les commissions, le poste du rédacteur en chef du JPhS. Comme vous le savez, Hans Schwarz a été élu pour le dicastère 5 et Christina Rölli au poste de rédacteur en chef du JPhS. *Vox populi, vox dei?* C'est ce que nous verrons dans un avenir proche.

Le dicastère 6 (représentant la Suisse romande) sera à nouveau occupé par Monsieur Florian Domenjoz à partir de janvier 2023. Vous vous souvenez certainement qu'il avait transmis ce poste à l'auteur de la présente lettre fin 2020. Je félicite M. Domenjoz et l'assure du même soutien que celui que j'ai reçu au cours des deux dernières années.

Bien entendu, je me réjouis de pouvoir travailler à nouveau avec les collègues réélus et les nouveaux. Je pense que le comité central sera composé d'une équipe qui travaillera pour la philatélie. C'est en tout cas ce que je souhaite.

Je tiens toutefois à préciser, comme je l'ai clairement annoncé lors

Vox populi, vox dei?

Care lettrici, cari lettori,
cari associati,

innanzitutto vorrei ringraziarvi per la fiducia che avete posto in me. Nonostante abbia partecipato già a parecchie Assemblee dei delegati, questa l'ho vissuta da un altro angolo del Comitato Centrale (CC). L'atmosfera durante l'assemblea era pacata, ma si percepiva una certa febbrilità.

Tema centrale era l'elezione del responsabile per il dicastero 5 (editoriale GfS) e, nel caso delle commissioni, la carica di redattore capo del GfS. Come già saprete, Hans Schwarz è stato eletto per il dicastero 5, mentre Christina Rölli per la postazione di redattore capo. *Vox populi, vox dei?* Lo vedremo poi nel prossimo futuro.

Il dicastero 6 (rappresentante della Romandia) sarà di nuovo occupato a partire da gennaio 2023 dal signor Florian Domenjoz. Vi ricorderete certamente che a fine 2020 lui l'aveva ceduto allo scrivente. Mi congratulo con il signor Domenjoz e gli garantisco il medesimo sostegno del quale ho potuto godere negli scorsi due anni.

Ovviamente mi rallegro di poter continuare a collaborare con i rieletti ed i nuovi colleghi. Penso che il CC sia composto da un gruppo di persone che lavorerà in modo compatto e filatelico. Questo, sia ben chiaro, è il mio auspicio.

Tuttavia, vorrei sottolineare, e l'ho annunciato chiaramente prima delle elezioni, che non voglio avere nulla a che fare con intrighi e loschi

Dennoch möchte ich festhalten, und dies habe ich auch klar vor der Wahl angekündigt, dass ich mit Intrigen und irgendwelchen krummen Spielchen nichts zu tun haben will. Stille Wasser sind tief.

Wir wollen der Philatelie dienen, sodass die Energie für Ränkespiele besser in der Förderung unserer Leidenschaft eingesetzt werden sollte.

Es bleibt mir, Ihnen nun frohe Festtage zu wünschen und, wenn auch noch etwas früh, einen guten Rutsch ins neue Jahr 2023. ■

Roberto Lopez
Vizepräsident und
designierter Zentralpräsident

de mon élection, que je ne veux rien avoir à faire avec des intrigues et des jeux de dupes. Les eaux dormantes sont profondes.

Nous voulons servir la philatélie, alors l'énergie consacrée aux intrigues devrait plutôt être utilisée pour promouvoir notre passion.

Il me reste à vous souhaiter de bonnes fêtes de fin d'année et, même si c'est encore un peu tôt, une bonne année 2023. ■

Roberto Lopez
Vice-président et
président central désigné

piani. Le acque tranquille scorrono profonde.

Vogliamo essere utili alla filatelia affinché le energie siano impiegate per promuovere la nostra passione e non sprecate per ordire trame.

Ora non mi resta che augurarvi, seppure un poco in anticipo, Buone Feste e un felice Anno Nuovo 2023. ■

Roberto Lopez
Vicepresidente e
designato Presidente centrale

Wir wünschen unseren Leserinnen und Lesern eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und einen guten Rutsch in ein hoffentlich rundum erfreuliches 2023!

Nous souhaitons à nos lecteurs une saison de l'Avent réfléchie, un Joyeux Noël et une Bonne Année 2023!

Auguriamo ai nostri lettori una stagione di Avvento riflessiva, un Buon Natale e un Felice Anno Nuovo 2023, speriamo in tutto il mondo!

Verlag und Redaktion Schweizer Briefmarken Zeitung SBZ